

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

 Nr. **14**
03/2016

Außenhandel

Commercio estero

4. Quartal 2015

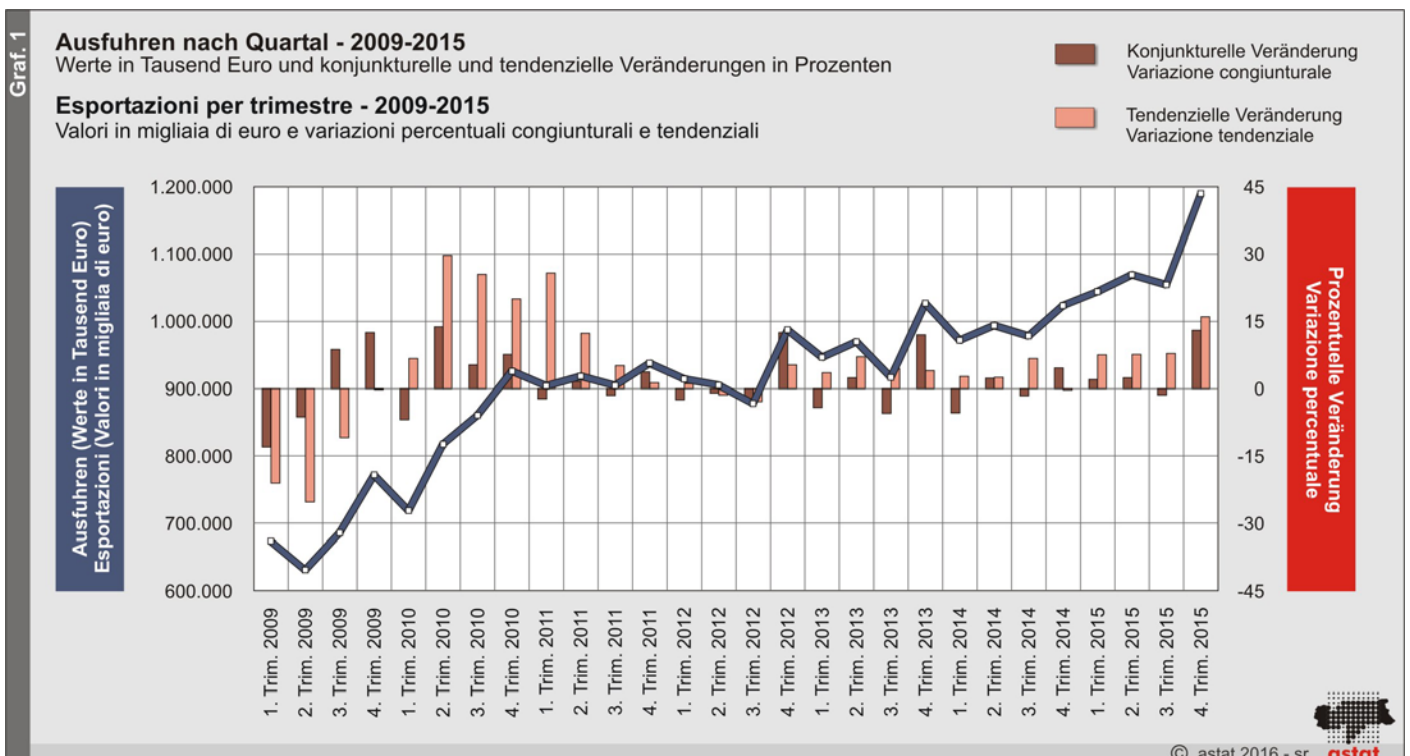
4° trimestre 2015

4. Quartal 2015: Südtiroler Ausfuhrer verzeichnen Rekordwert (1.189,8 Millionen Euro)

4° trimestre 2015: valore record (1.189,8 milioni di euro) per le esportazioni altoatesine

Im 4. Quartal 2015 nehmen die Ausfuhrer aus Südtirol gegenüber demselben Vorjahreszeitraum (1.023,6 Millionen Euro) tendenziell stark zu (+16,2%) und erzielen den Rekordwert von 1.189,8 Millionen Euro.

Nel 4° trimestre 2015 il valore delle esportazioni della provincia di Bolzano fa registrare un forte aumento tendenziale (+16,2%) rispetto a quello segnato nello stesso periodo dell'anno precedente (1.023,6 milioni di euro) e si attesta sulla cifra record di 1.189,8 milioni di euro.



Die saisonabhängige konjunkturelle Entwicklung (d.h. die Veränderung im Vergleich zum 3. Quartal 2015) verzeichnet ebenfalls einen bemerkenswerten Anstieg von 12,8%.

Ausfuhren liegen 2015 erstmals über 4 Milliarden Euro

Das Ergebnis im 4. Quartal führt, zusammen mit den Steigerungen in den ersten drei Quartalen, zu einem Jahreswachstum 2015 von 9,8% gegenüber dem Vorjahr. In absoluten Zahlen übersteigen die Südtiroler Ausfuhren 2015 mit 4.358,3 Millionen Euro erstmals die Schwelle von 4 Milliarden Euro.

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (33,3%), Österreich (10,7%), die Schweiz (5,4%), Frankreich (4,7%) und Spanien (3,6%). Außerhalb Europas fließen 9,7% der Ausfuhren nach Asien und 6,8% nach Amerika.

Die Ausfuhren in die EU-Länder nehmen im Vergleich zu 2014 um 9,4% zu. Unter den zehn wichtigsten Handelspartnern verzeichnet Schweden (+55,6%) die größte relative Zunahme, gefolgt von der Tschechischen Republik (+31,5%), dem Vereinigten Königreich (+17,4%) und von Österreich (+13,5%). Weiters verzeichnen die Exporte in einige, im Vergleich zu den gesamten Ausfuhren kleinere, Handelspartner in der EU starke Zuwächse: +56,8% nach Bulgarien, +51,4% nach Lettland und +43,2% in die Slowakei.

Der bedeutendste Rückgang der Ausfuhren (-23,1%) betrifft jene nach Litauen. Auch die Ausfuhren nach Slowenien (-14,6%) und Estland (-13,3%) nehmen stark ab. Der Anteil der Ausfuhren in diese Länder an den gesamten Ausfuhren ist jedoch sehr gering.

Die Exporte in Nicht-EU-Staaten verzeichnen noch höhere Zuwachsraten (+10,8%), was zur Gänze auf die Steigerungen in den *Nicht europäischen Ländern* (+17,3%), insbesondere Afrika (+30,5%) und Asien (+21,6%) zurückzuführen ist. Die *Europäischen Nicht-EU-Länder* verzeichnen hingegen eine leichte Abnahme (-0,7%), wobei dem leichten Exportzuwachs in die Schweiz (+2,4%) der starke Rückgang nach Russland (-34,3%) gegenübersteht.

La dinamica congiunturale (cioè la variazione rispetto al 3° trimestre 2015), influenzata dalla stagionalità dei flussi di esportazione, evidenzia anch'essa una consistente crescita, pari al 12,8%.

L'export 2015 supera per la prima volta i 4 miliardi di euro

Il risultato delle esportazioni del 4° trimestre va a sommarsi agli incrementi fatti segnare nei tre precedenti; l'anno 2015 si è chiuso con una crescita del 9,8% rispetto all'anno precedente. In valore assoluto nel 2015 l'export altoatesino è ammontato a 4.358,3 milioni di euro ed ha superato per la prima volta la soglia di 4 miliardi di euro.

Le destinazioni europee prevalenti sono Germania (33,3%), Austria (10,7%), Svizzera (5,4%), Francia (4,7%) e Spagna (3,6%). Al di fuori dell'Europa, Asia ed America assorbono rispettivamente una quota pari al 9,7% ed al 6,8% dell'export.

Le esportazioni verso i paesi dell'Unione Europea risultano aumentate del 9,4% rispetto al 2014. Tra i dieci partner principali, la Svezia (+55,6%) fa segnare l'incremento relativo maggiore, seguita dalla Repubblica Ceca (+31,5%), dal Regno Unito (+17,4%) e dall'Austria (+13,5%). Si segnalano inoltre forti incrementi verso alcuni partner commerciali che comunque incidono poco sul totale delle esportazioni altoatesine verso l'Unione Europea: +56,8% verso la Bulgaria, +51,4% verso la Lettonia e +43,2% verso la Slovacchia.

Si rileva inoltre che il calo più vistoso delle esportazioni (-23,1%) è quello in direzione della Lituania; in sensibile calo anche le esportazioni verso Slovenia (-14,6%) ed Estonia (-13,3%); i flussi verso tali Paesi hanno comunque un peso complessivamente molto basso rispetto al totale.

Nei paesi extra UE si evidenzia una crescita ancora più consistente (+10,8%), dovuta integralmente agli aumenti fatti registrare nei *Paesi non europei* (+17,3%), in particolare in direzione di Africa (+30,5%) ed Asia (+21,6%). Diminuiscono leggermente invece le esportazioni verso i *Paesi europei non UE* (-0,7%), nell'ambito dei quali si registra un leggero aumento verso la Svizzera (+2,4%), a fronte di una forte diminuzione verso la Russia (-34,3%).

Fahrzeuge und Erzeugnisse der Landwirtschaft sind für die Exportzunahme hauptverantwortlich

Mezzi di trasporto e Prodotti dell'agricoltura principali artefici dell'aumento delle esportazioni

Auch im Jahr 2015 halten die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (17,7%) den größten Anteil an den Ausfuhren ins Ausland. Es folgen die *Maschinen und Apparate a.n.g.* (15,5%), die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (15,2%), die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,3%) und die *Fahrzeuge* (12,2%). Die Reihenfolge dieser Rangliste bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Die bedeutendsten absoluten Zunahmen des Auslandsumsatzes gegenüber 2014 verzeichnen die *Fahrzeuge* (+69,8 Millionen Euro), die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+69,2 Millionen Euro) und die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (+57,8 Millionen Euro). Auf diese Sektoren lässt sich die Hälfte der gesamten Exportzunahmen zurückführen (+389,9 Millionen Euro).

Die größten prozentuellen Zunahmen verzeichnen die *Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden* (+20,3%), *Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse* (+16,3%), *Fahrzeuge* (+15,1%), *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (+12,7%), *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (+12,0%) und die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+11,7%). Der wichtigste Sektor, die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren*, nehmen ebenfalls zu (+8,1%). Rückgänge gibt es hingegen bei den *Erzeugnissen des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden* (-8,1%), im Bereich *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* (-6,0%) und bei den *Chemischen Erzeugnissen* (-5,0%).

Anche nell'anno 2015 sono i *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (17,7%) ad incidere maggiormente nei flussi verso l'estero; seguono i *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (15,5%), i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (15,2%), i *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,3%), ed i *Mezzi di trasporto* (12,2%). L'ordine è invariato rispetto a quello dell'anno precedente.

Sempre rispetto al 2014, gli incrementi più rilevanti del fatturato estero in termini assoluti riguardano i *Mezzi di trasporto* (+69,8 milioni di euro), i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+69,2 milioni di euro) ed i *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+57,8 milioni di euro). A tali settori è dovuto metà dell'aumento complessivo dell'export (+389,9 milioni di euro).

In termini percentuali i settori che registrano i maggiori incrementi sono *Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+20,3%), *Computer, apparecchi elettronici e ottici* (+16,3%), *Mezzi di trasporto* (+15,1%), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (+12,7%), *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (+12,0%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+11,7%). Il settore più importante, ovvero *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* fa registrare anch'esso un aumento (+8,1%). Alcuni settori come *Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere* (-8,1%), *Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radio-televisive* (-6,0%) e *Sostanze e prodotti chimici* (-5,0%) fanno invece registrare una flessione.

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2015

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2015

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber 2014 (a) Variazione % ri- spetto al 2014 (a)	AREE E PAESI
Europäische Union	3.080,4	70,7	9,4	Unione europea
Frankreich	205,3	4,7	0,4	Francia
Niederlande	78,8	1,8	15,6	Paesi Bassi
Deutschland	1.452,0	33,3	5,8	Germania
Vereinigtes Königreich	143,3	3,3	17,4	Regno Unito
Irland	6,2	0,1	-1,7	Irlanda
Dänemark	37,9	0,9	7,5	Danimarca
Griechenland	11,3	0,3	-4,5	Grecia
Portugal	27,4	0,6	13,6	Portogallo
Spanien	157,6	3,6	9,1	Spagna
Belgien	41,4	0,9	-0,7	Belgio
Luxemburg	3,2	0,1	-3,1	Lussemburgo
Schweden	88,7	2,0	55,6	Svezia
Finnland	15,8	0,4	-7,8	Finlandia
Österreich	467,4	10,7	13,5	Austria
Malta	6,9	0,2	10,4	Malta
Estland	2,6	0,1	-13,3	Estonia
Lettland	6,0	0,1	51,4	Lettonia
Litauen	5,6	0,1	-23,1	Lituania
Polen	58,2	1,3	14,1	Polonia
Tschechische Republik	87,0	2,0	31,5	Repubblica Ceca
Slowakei	37,4	0,9	43,2	Slovacchia
Ungarn	52,2	1,2	-0,5	Ungheria
Rumänien	33,8	0,8	24,3	Romania
Bulgarien	13,9	0,3	56,8	Bulgaria
Slowenien	21,5	0,5	-14,6	Slovenia
Kroatien	13,4	0,3	12,0	Croazia
Zypern	5,4	0,1	-4,9	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	1.277,9	29,3	10,8	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	411,6	9,4	-0,7	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>237,1</i>	<i>5,4</i>	<i>2,4</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Russland</i>	<i>44,6</i>	<i>1,0</i>	<i>-34,3</i>	<i>di cui Russia</i>
Nicht europäische Länder	866,2	19,9	17,3	Paesi non europei
Afrika	123,6	2,8	30,5	Africa
Amerika	294,5	6,8	7,5	America
Asien	421,8	9,7	21,6	Asia
Ozeanien und sonstige	26,4	0,6	12,9	Oceania e diversi
Insgesamt	4.358,3	100,0	9,8	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2014 sind berichtigt worden und deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2014 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 2015

Esportazioni per settore di attività - 2015

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber 2014 (a) Variazione % rispetto al 2014 (a)	SETTORE DI ATTIVITÀ
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	662,0	15,2	11,7	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	11,8	0,3	-8,1	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Lebensmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	772,7	17,7	8,1	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	149,7	3,4	11,3	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	160,4	3,7	12,7	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	2,4	0,1	1,3	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	77,1	1,8	-5,0	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	4,9	0,1	-32,5	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	216,7	5,0	20,3	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	535,1	12,3	8,1	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	124,9	2,9	16,3	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	160,3	3,7	10,6	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	676,9	15,5	4,2	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	531,9	12,2	15,1	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	221,0	5,1	12,0	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	6,1	0,1	11,8	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	28,4	0,7	-6,0	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	0,1	..	-58,8	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	14,9	0,3	151,8	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	0,9	..	-41,9	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	4.358,3	100,0	9,8	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2014 sind berichtigt worden, weshalb leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein können.
I dati relativi al 2014 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).